



RAV4



كن قويًا

PLAY STRONG



سيارة RAV4 الجديدة تماماً، التي أطلقت مجدداً وقد تطورت من حيث المظهر والقيادة والقوة والمتانة. تتميز بقدرات محسنة على الطرق الوعرة. إنها مصممة لاعطاء حافز عظيم لعقلك وفضولك، وهي توسيع نطاق آفاقك عندما تدخل عالماً جديداً تماماً في مجال قيادة سيارة رياضية عملية كروس أوفر SUV. إنها تمنحك إحساساً بجرأة غير مسبوقة وتجعلك تتنفس بالرحلة التي تنتظرك.

Launched anew, and evolving in looks, drive, power and toughness, the all-new RAV4 features enhanced off-road capabilities. It is designed to greatly stimulate your mind and your curiosity. Broadening your horizons as you enter a whole new realm of crossover-SUV driving. Feeling ever bolder and relishing the journey ahead.

إلى الأمام وإلى المعالي

ONWARD AND UPWARD

سيارة RAV4 الجديدة تماماً تمنحك قيادة ديناميكية تستمر على النحو الذي يعجبك ما طاب لك أن تستمر وإلى المدى الذي تحبه.

The all-new RAV4 offers a dynamic driving experience that just keeps going the way you like, for as long as you like, and as far as you like.



مركبة التنبؤات

ANTICIPATION CENTRAL

لوحة عدادات عريضة ومنفتحة تجمع بين التصميم الجذاب والوظائف العملية المريحة.
Wide and open instrument panel combines alluring design and convenient functionality.



دعوة للاسترخاء

INVITATION TO RELAX

حيّز مقصورة داخلية حسن التجهيز وعالي الجودة ويوفر الراحة طوال الرحلة.
Well-appointed, high-quality cabin space offers comfort all the way.





مزايا التفوق التقني لسيارات الهايبرد

THE LEADING EDGE

of Hybrid Vehicle Technology

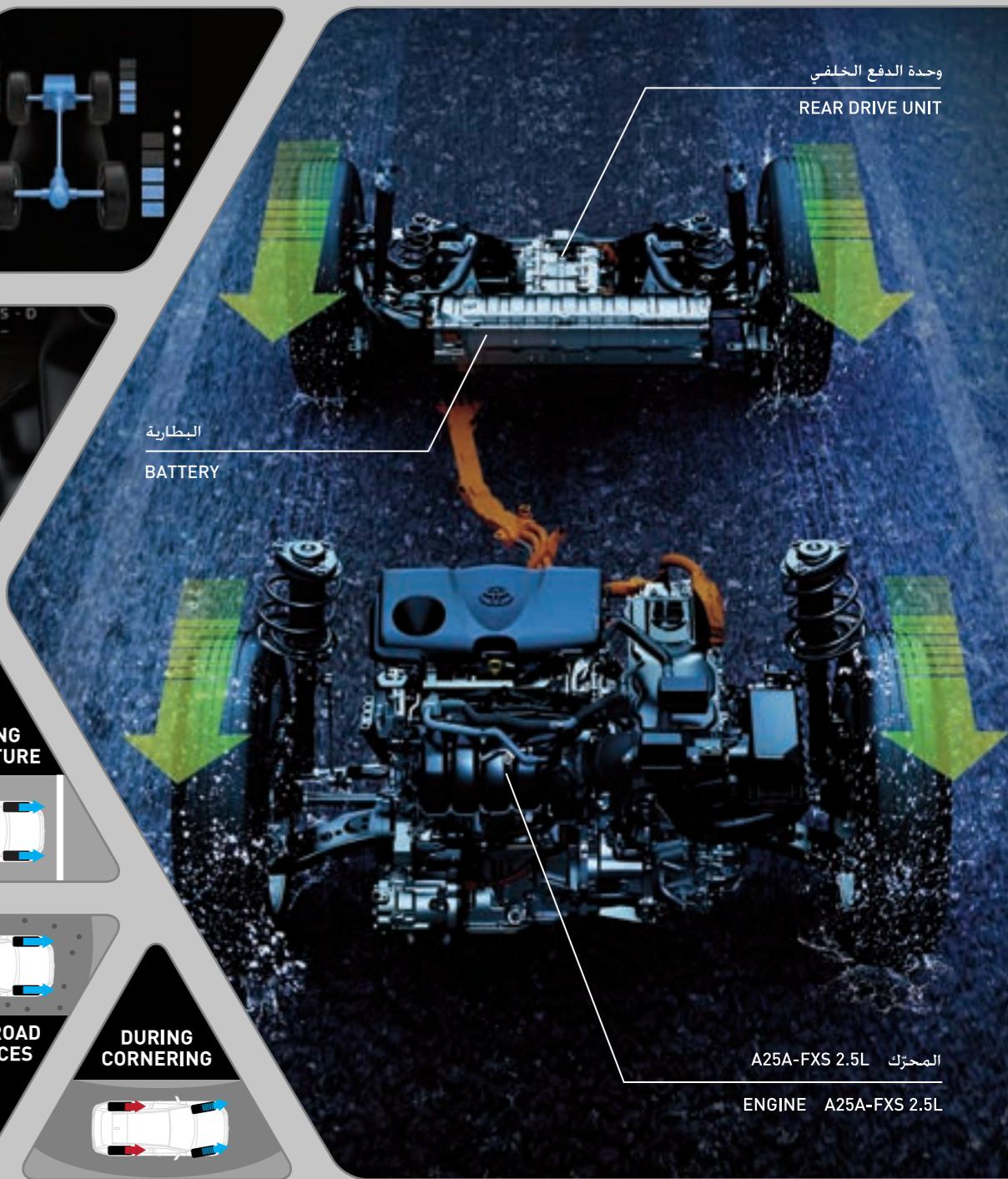
ادخل في سيارة RAV4 الجديدة تماماً. المليئة بمجموعة كبيرة من تقنيات سيارة الهايبرد المتقدمة، لتتوسيع نطاق المساحة التي تمارس فيها القيادة. وتحمّلتك من الذهاب إلى أي مكان تريده في أي وقت، وإلى المدى الذي يطيب لك.

Enter the all-new RAV4, replete with a host of advanced hybrid vehicle technologies. To expand your driving territory, and let you go wherever you like, whenever you like, as far as you like.



نظام E-FOUR القوي المطور حديثاً

توفر سيارة RAV4 الهibrid مع نظام E-Four — وهو نظام توبوتا للدفع الرباعي المعزز بالمотор الذي يحقق على الفور أداء قيادة وكفاءة استهلاك وقود غير عادي لسيارات الهابيرد. ويحقق النظام تحسيناً كبيراً جدًا في عزم دوران العجلتين الخلفيتين من خلال موتورات كهربائية. محققاً بعدها جديداً في قيادة الهابيرد بلائم سيارة RAV4 الجديدة تماماً.



NEWLY DEVELOPED POWERFUL E-FOUR

The RAV4 Hybrid is available with E-Four —Toyota's motor-assisted four-wheel drive system that simultaneously achieves exceptional driving performance and fuel efficiency for hybrid vehicles. The system greatly enhances rear-wheel torque via electric motors, achieving a new dimension in hybrid driving that is suitable for the all-new RAV4.

أثناء القيادة العادية
يسهم نظام E-Four في تحقيق مستوى ممتاز من الاقتصاد في استهلاك الوقود في وضع القيادة بالدفع بعجلتين.

DURING NORMAL DRIVING
E-Four contributes to excellent fuel economy in 2WD driving mode.

أثناء بدء الانطلاق
يساعد النظام في بدء الانطلاق بالسيارة عن طريق التحويل إلى وضع الدفع الرباعي وتوزيع عزم الدوران على العجلتين الخلفيتين. وعلى سطوح الطريق الزلق، يستشعر نظام E-Four انزلاق الإطارات ويقوم بتوزيع عزم الدوران بطرق مختلفة بين العجلات الأمامية والخلفية للمحافظة على الاتصال سطح الطريق. ومكذا فهو يدعم الاستقرار أثناء بدء الانطلاق بالسيارة.

DURING DEPARTURE
The system assists in starting off by switching to 4WD and distributing torque to the rear wheels. On slippery road surfaces, E-Four senses tire slippage and distributes torque optimally between the front and rear wheels to maintain traction. Thus, it supports stability during departure.

سطوح الطرق ذات فرق الاحتكاك الكبير (μ المنخفضة)
عند استشعار انزلاق الإطارات، يتحوّل النظام ببساطة من الفرع رباعي إلى الدفع الرباعي. محققاً بذلك توزيعاً مثالياً لعزم الدوران بين العجلات الأمامية والخلفية للمساعدة في تحقيق الاستقرار.

LOW μ ROAD SURFACES
On sensing tire slippage, the system smoothly switches from 2WD to 4WD, thereby distributing optimal torque between front and rear wheels to help attain stability.

أثناء دوران الممطعطفات
يتحوّل إلى وضع الدفع الرباعي وب不知不 بخط السير الذي يبني السائق اتباعه مستخدماً سرعة السيارة وزاوية توجيه عجلة القيادة ومعلومات أخرى.

DURING CORNERING
Switches to 4WD and predicts the driver's intended line of travel using vehicle speed, steering angle and other information. The system assists in maintaining handling stability by delivering optimal torque between the front and rear wheels.

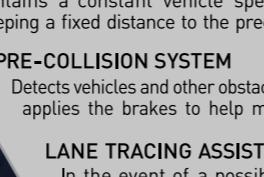


مجموعة تجهيزات أمان مبتكرة

توفر سيارة RAV4 الجديدة تماماً خصائص أمان متكاملة تُعرف باسم Toyota Safety Sense™ (حاسة أمان توبوتا) لتوفير مساندة متعددة الأوجه لوعي السائق وعملية اتخاذ القرارات. ويسهم ذلك في توفير السلامة والأمان لكل المتواجدين في السيارة.

INNOVATIVE SAFETY PACKAGE

The all-new RAV4 adopts the integrated safety features known as Toyota Safety Sense™ to provide multi-faceted support for the driver's awareness and decision-making process. This contributes to the safety and security of everyone onboard.



AIRBAGS
RAV4 is equipped with SRS dual airbags for the driver and front passenger. A knee airbag is also provided for the driver. SRS side airbags are installed for the driver and front passenger. SRS curtain-shield airbags are provided for all passengers.

BLIND SPOT MONITOR
A vehicle in the outer mirror's blind spot during lane-changing turns the BSM's mirror indicator on to alert the driver.

REAR CROSS TRAFFIC ALERT
The RCTA detects approaching vehicles in hard-to-see areas behind the vehicle when backing up.



الأكياس الهوائية
سيارة RAV4 مجهرة بأكياس هواء SRS مزدوجة لكل من السائق والراكب الأمامي. وهي مزودة بكبس هوائي للركبتين للساقي، وهناك أكياس هواء خلفية مزدوجة لكل من السائق والراكب الأمامي كما يتم تزويد أكياس هواء SRS ستابلاري وافية لجميع الركاب.

AIRBAGS
RAV4 is equipped with SRS dual airbags for the driver and front passenger. A knee airbag is also provided for the driver. SRS side airbags are installed for the driver and front passenger. SRS curtain-shield airbags are provided for all passengers.

BLIND SPOT MONITOR
A vehicle in the outer mirror's blind spot during lane-changing turns the BSM's mirror indicator on to alert the driver.

REAR CROSS TRAFFIC ALERT
The RCTA detects approaching vehicles in hard-to-see areas behind the vehicle when backing up.

أكثُر جرأةً وأكثُر مُتانةً وأكثُر إمتاعاً

BOLDER, MORE RUGGED, AND MORE FUN

فئة المغامرة Adventure Grade تُعزّز قوتها ومتانتها كسيارة رياضية عملية SUV.
لإبراز جانب الأقدام في شخصيتك.

The Adventure Grade bolsters strength and ruggedness as an SUV.
To bring out your intrepid side.



ADVENTURE
GRADE



إثارة قيادة غير مسبوقة

تشكيلة من أحدث التقنيات تحقق توسيعاً جديراً لمدى ومتعدة قيادة سيارة RAV4

DRIVING EXCITEMENT LIKE NEVER BEFORE

A variety of the latest technologies dramatically expand RAV4's range and driving enjoyment.

دفع بكل العجلات مع توجيه ديناميكي لعزم الدوران
تُستخدم آلية توجيه عزم الدوران للتحكم ب بشكل مستقل في عزم دوران كل من العجلتين
الخلفيين الممتنع والميسّر استجابة لظروف القيادة، ويظهر تأثير النظام عن طريق دوران
المغطّفات طبقاً لنوايا السائق والقدرة الكبيرة على القيادة عبر الطريق شديدة الوعورة.

DYNAMIC TORQUE VECTORING AWD

Adopts a torque vectoring mechanism to control rear torque independently on left and right wheels in response to driving conditions. The system demonstrates its influence by cornering in line with driver intentions and ample drive-through capability on extremely rough roads.



MULTI-TERRAIN SELECT

By offering a choice of three drive modes (MUD & SAND / NORMAL / ROCK & DIRT) via the dial-type switch, this system lets you obtain optimum traction on varying surfaces, helping drivers enjoy secure, sure-footed control.



ناقل حركة تلقائي 8 سرعات بالتحول المباشر

يعطي إحساساً بالتحجّل المباشر للترويض في تشكيلة من
أوسع القيادة يعطي ناقل الحركة تحولات تروس سلسة
وحذلقة، إضافة إلى الهدوء الفائق وأعلى مستوى للاقتصاد
في استهلاك الوقود.

DIRECT SHIFT 8AT

Delivers a direct shift feel in a range of driving scenarios. The transmission yields smooth and linear gear changes, as well as supreme quietness and top-class fuel economy performance.



A25A-FKS 2.5L

Max. output 203HP/6600rpm
Max. torque 24.7kg-m/4000-5000rpm

محرك بترول

المحرك سعة ٢.٥ لترًا يحقق مستويات عالية من قدرة الخروج ومستوى
عاليٍ من كفاءة الاحتراق وذلك بفضل استخدام مكونات مثل VVT-iE*

*VVT-iE: Variable Valve Timing-intelligent system
by Electric motor

PETROL ENGINE

The 2.5-liter engine delivers high output and world-class combustion efficiency owing to the introduction of components such as VVT-iE*.

*VVT-iE: Variable Valve Timing-intelligent system
by Electric motor

عن طريق توفير إمكانية الاختيار من بين ثلاثة إوضاع مختلفة للقيادة (وحل وحمل
/ عادي / صدر وفراز) باستخدام مفتاح من النوع الفرنسي يتيح لك هذا النظام
إمكانية الحصول على أفضل الت hasil على شكلة من سطح
الطرة المختلفة، الأمر الذي يساعد السائقين على التعلم بتحكم أمر واضح



تفاصيل دقيقه تحقق الرضى

سيارة RAV4 مليئة بالخصائص والوظائف النافعة التي تحفز حواسك كلها قيمت بقيادتها.

SATISFACTION IN THE DETAILS

RAV4 is packed with useful features and functions that stimulate your senses, every time you drive.

١ النظام الصوتي ونظام تكييف الهواء

يأتي النظام الصوتي مجهزاً بشاشة كبيرة، وهي تزكي بوضوح ويمكن استخدامها بسهولة. يتيح مكيف الهواء إمكانية التحكم في درجة الحرارة بشكل مستقل لكل من مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي، وهو يستخدم خاصية S-FLOW المتقدمة التي تستشعر وتضبط الحالة المناخية ضمن المساحات التي فيها الركاب فقط.

٢ AUDIO SYSTEM & AIR CONDITIONING

The audio system comes with a large display, which is highly visible and easy-to-use. The air conditioner enables independent temperature control for the driver's seat and front passenger's seat. It adopts S-FLOW, an advanced feature that senses and adjusts the climate only within spaces occupied by a passenger.

٣ حجيرة تحمل الأمتعة

تمت زيادة الطول لمزيد من المرونة في تشكيلة ألوان المقاعد. ويمكن توسيع حيز الأمتعة بدرجة أكبر عن طريق طي المقاعد الخلفية للأجل.

٤ LUGGAGE ROOM

Length has been increased to support flexibility in a wider range of scenarios. Luggage space can be further expanded by folding down the rear seats.

٥ مقاعد مهوة

المقاعد الأمامية مجهزة بوظيفة تهوية تزيل من الهواء البارد المتدفق للمساعدة في منع نجمع العرق على ظهر الراكب والوجه الخلفية من فخذيه.

٦ VENTILATED SEATS

Front seats are equipped with a ventilation function, which provides a flow of cool air to help prevent the occupant's back and back of thighs from becoming clammy.

٧ شاشة عرض معلومات متعددة مقاس 7 بوصات

توجد شاشة عرض معلومات متعددة كبيرة مقاس 7 بوصات مرکبة في منتصف مجموعة العدادات. تقدم الشاشة تشكيلة واسعة من معلومات المساعدة للسائق لتحسين متعة القيادة.

٨ 7-INCH MULTI- INFORMATION DISPLAY

A large 7-inch multi-information display is installed in the center of the instrument cluster. The display provides a whole range of driver support information to enhance driving pleasure.

٩ مواضع التخزين

طبق جانبى للسانق / طبق جانبى للراكب / حاملات أكواب أمامية / طبق وسطى

١٠ STORAGE SPACES

Driver side tray / Passenger side tray / Front cup holders / Center tray

الألوان الخارجية / Exterior Colors



White Pearl Crystal Shine (070)
لمعان بلوري لؤلؤي أبيض (٠٧٠)



Silver Metallic (1D6)
معدني فضي (١٠٦)



Red Mica (3T3)
مابيكا أحمر (٣٢٣)



Dark Blue Mica (8X8)
مابيكا أزرق داكن (٨٨٨)



Grayish Blue (8W2)
أزرق رمادي (٨٨٢)

الألوان المقصورة الداخلية / Interior Colors



الفئة المختفية / Low Grade
أبيض متفرق (٢٠٤)



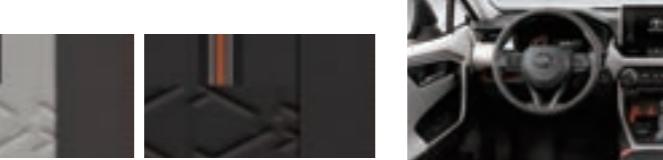
الفئة العالية / High Grade
معدني رمادي (١٦٣)



الفئة المتوسطة / Middle Grade
مابيكا أسود أنتينود (٢١٨)



الفئة العالية / High Grade
Attitude Black Mica (21B)



الفئة المختفية / Low Grade
Mabika Beige (٢٠٤)

السيارات المصورة والمواصفات الواردة تفاصيلها في هذا الكatalog قد تختلف عن الموديلات والتجهيزات المتوفرة في منطقتك. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بمنطقتك.

Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area. Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.

مواصفات			مقدمة			البيانات		
A25A-FX5 (CVT) 4WD (E-FOUR)			A25A-FKS (8AT)			A25A-FKS (8AT)		
LIMITED	XLE	LE	4WD	LIMITED	2WD / 4WD	XLE	LE	
٤٦٠٠			٤٦١٠			٤٦٠٠		٣٠
١٨٥٥			١٨٦٥			١٨٥٥		٣٠
١٦٨٥				١٦٩٥ / ١٦٨٥			١٦٨٥	٣٠
٢٣٥					٢٦٩٠			٣٠
١٧٠٥				١٦٩٥ / ١٦٧٥			١٦٧٥	٣٠
١٦٢٥				١٦١٢٥ / ١٦٢٥			١٦٢٥	٣٠
١٦٠				١٦٠٠ / ١٥٩٥			١٥٩٥	٣٠
١٧٦٠ - ١٧٧٥	١٧٣٥ - ١٧١٠	١٧٢٥ - ١٧٠٠	١٧٢٥ - ١٦٤٠	(2WD) ١٦٢٠ - ١٦٧٠ (4WD) ١٦٠٠ - ١٦٤٠	(2WD) ١٥٨٥ - ١٥٤٠ (4WD) ١٦٤٠ - ١٦٠٠	(2WD) ١٥٧٥ - ١٥٤٥ (4WD) ١٦٣٠ - ١٦٠٠	كم	٣٠
٢٢٣٠			٢٢٠٠		(2WD) ٢١٣٥ (4WD) ٢١٦٠	(2WD) ٢١٣٥ (4WD) ٢١٦٠	كم	٣٠
٥,٥				١٤٥٧ / ٥,٥		٥,٥	٣٠	
٥٥							لتر	٣٠
١٨٦٠ / ٢٢٥	١٨٧٥ / ٢٢٥ ١٨٦٠ / ٢٢٥	١٧٨٦٥ / ٢٢٥	١٨٦٠ / ٢٢٥ ١٨٧٥ / ٢٢٥	١٨٦٠ / ٢٢٥ ١٨٧٥ / ٢٢٥	١٨٧٦٥ / ٢٢٥ ١٨٧٦٠ / ٢٢٥ ١٨٧٥٥ / ٢٢٥	١٨٧٦٥ / ٢٢٥ ١٨٧٦٠ / ٢٢٥ ١٨٧٥٥ / ٢٢٥	١٧٨٦٥ / ٢٢٥	٣٠

مع عجلات مقاس ١٩ بوصة

SPECIFICATIONS	Gasoline A25A-FKS (8AT)				Hybrid A25A-FXS (CVT) 4WD (E-FOUR)			
	2WD / 4WD		4WD		LE	XLE	LIMITED	
	LE	XLE	LIMITED	ADVENTURE				
DIMENSIONS & WEIGHT								
Overall length	mm		4600		4610		4600	
Overall width	mm		1855		1865		1855	
Overall height	mm	1685		1685 / 1690 *1			1685	
Wheelbase	mm		2690				2690	
Tread	Front	mm	1605	1605 / 1595 *1			1605	
	Rear	mm	1625	1625 / 1615 *1			1625	
Ground clearance	mm	195		195 / 200 *1			190	
Curb weight	kg	1545-1570 (2WD) 1600-1620 (4WD)	1540-1585 (2WD) 1605-1645 (4WD)	1575-1620 (2WD) 1645-1690 (4WD)	1640-1685	1705-1725	1710-1735	1725-1760
Gross vehicle weight	kg	2135 (2WD) 2160 (4WD)		2135 (2WD) 2200 (4WD)	2200		2230	
CHASSIS								
Suspension	Front	MacPherson strut				MacPherson strut		
	Rear	Double wishbone				Double wishbone		
Brakes	Front	Ventilated discs				Ventilated discs		
	Rear	Ventilated discs				Ventilated discs		
Minimum turning radius (tire)	m	5.5		5.5 / 5.7 *1			5.5	
Fuel tank capacity	liters		55				55	
Tires		225/65R17	225/65R17 225/60R18 235/55R19	225/60R18 235/55R19	225/60R18 235/55R19	225/65R17	225/65R17 225/60R18	

*1: with 19-inch wheels

Gasoline			بنزين			جروخ		
ENGINE	A25A-FKS		ENGINE	A25A-FKS		ENGINE	A25A-FXS	
Type	16-valve DOHC, VVT-iE (intake), VVT-i (exhaust)		عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الداخل) - عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الخارج)	عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الداخل) - عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الخارج)		عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الداخل) - عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الخارج)	عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الداخل) - عمر كاتبة على مزدوج (VWT-IE) (الخارج)	
Piston displacement cc	2487		٢٤٦٧	٢٤٦٧		٢٨٧٣	٢٨٧٣	
Max. output (SAE net) HP/rpm	203 / 6600		٦٦٠٠ / ٢٣	٦٦٠٠ / ٢٣		٥٣٠٠ / ٤٦٧	٥٣٠٠ / ٤٦٧	
Max. torque (SAE net) kg-m/rpm	24.7 / 4000-5000		٥٠٠٠-٤٠٠٠ / ٤٦٧	٥٠٠٠-٤٠٠٠ / ٤٦٧		٩٣٠٠ / ٤٦٧	٩٣٠٠ / ٤٦٧	
Fuel system	Fuel injection		حفر وقود	حفر وقود		حفر وقود	حفر وقود	
Hybrid								
ENGINE	A25A-FXS		REAR MOTOR	motor the rear		HYBRID	motor the hybrid	
Type	16-valve DOHC, VVT-iE (intake); VVT-i (exhaust)		Type	Permanent magnet synchronous motor (4NM)		motor the hybrid	motor the hybrid	
Piston displacement cc	2487		Max. output	HP	53	motor the hybrid	motor the hybrid	
Max. output (SAE net) HP/rpm	176 / 5700		Max. torque	kg-m	12.3	motor the hybrid	motor the hybrid	
Max. torque (SAE net) kg-m/rpm	22.5 / 3600-5200		BATTERY			motor the hybrid	motor the hybrid	
Fuel system	Fuel injection		Type	Nickel metal hydride battery		motor the hybrid	motor the hybrid	
FRONT MOTOR			Modules	34		motor the hybrid	motor the hybrid	
Type	Permanent magnet synchronous motor (3NM)		Connection method	Series		motor the hybrid	motor the hybrid	
			Capacity	Ah	6.5	motor the hybrid	motor the hybrid	
Max. output	HP	118				motor the hybrid	motor the hybrid	
Max. torque	kg-m	20.6				motor the hybrid	motor the hybrid	

- Addition of extra features may change figures in this chapter.

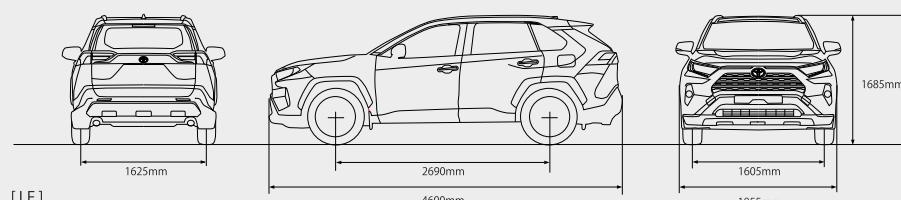
- Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice.

Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements.

Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area.

Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area.

- Vehicle body color might differ slightly from the printed photos in this catalog.



شركة إبراهيم خليل كانو ش.م.ب (م) Ebrahim Khalil Kanoo B.S.C (c)

Toyota Showroom	Sitra	Tel 17 730 730	هاتف	معرض تويوتا سترة
New Car Delivery Centre		Tel 17 730 730	هاتف	قسم تسليم السيارات الجديدة
Toyota Plaza	Tubli	Tel 17 787 888	هاتف	توبوتو بلازا توبلي
Toyota Plaza Commercial		Tel 17 787 888	هاتف	توبوتو بلازا للمركبات التجارية
Toyota Service Centres				مركز تويوتا للخدمات
Arad/Muharraq		Tel 17 677 222	هاتف	عراد / المحرق
Manama		Tel 17 256 677	هاتف	المنامة
East Riffa		Tel 17 776 070	هاتف	الرفاع الشرقي
Toyota Body & Paint Centre				مركز تويوتا للتصليح والصباغة
Arad		Tel 17 467 100	هاتف	عراد
Toyota Spare Parts				قطع غيار تويوتا
Main Centre, Salmabadi		Tel 17 249 999	هاتف	المقر الرئيسي سلامبادي
Branches				الفروع
Toyota Plaza		Tel 17 787 888	هاتف	توبوتو بلازا
Manama		Tel 17 241 001	هاتف	المنامة
Sitra		Tel 17 731 074	هاتف	سترة
Muharraq		Tel 17 340 352	هاتف	المحرق
Arad		Tel 17 677 811	هاتف	عراد
East Riffa		Tel 17 775 788	هاتف	الرفاع الشرقي
Budaiya		Tel 17 593 919	هاتف	البديع
Hamad Town		Tel 17 611 055	هاتف	مدينة حمد
Sanad		Tel 17 780 078	هاتف	سناد

Ebrahim Khalil Kanoo BSc (Hons) MSc (Litt) MPhil (Litt)

ابراهيم خليل كانو
EBRAHIM K. KANOO

 TOYOTA
toyota.com.bh

